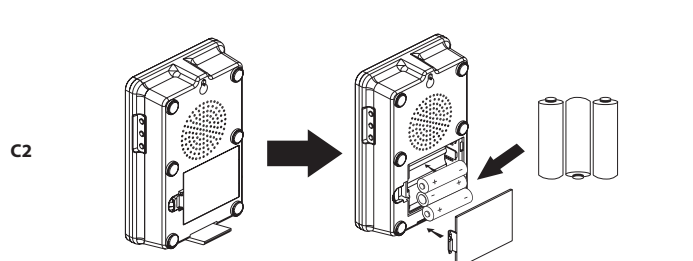
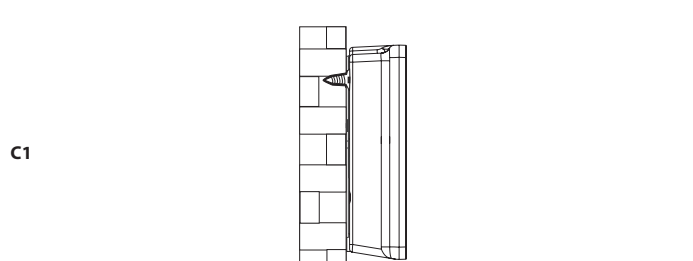
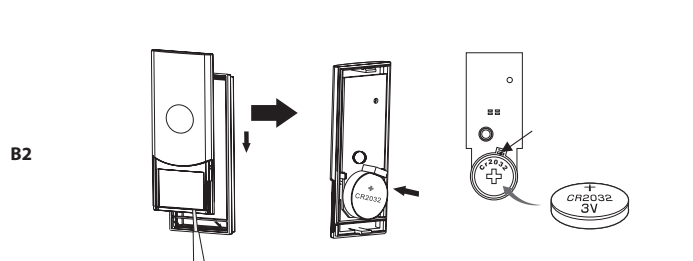
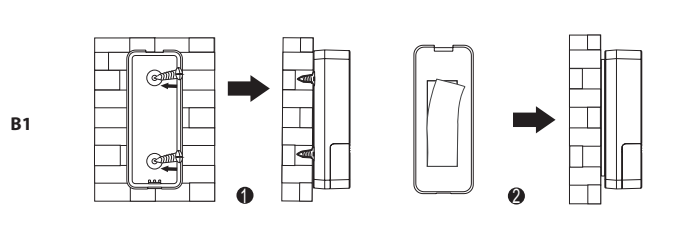
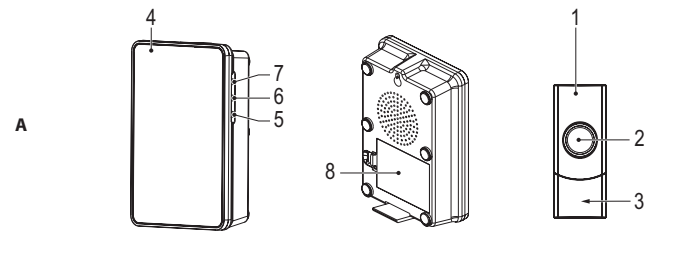




SAS-WDB203

## Wireless doorbell - Transmitter / Receiver



## Description (fig. A)

|                            |                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Transmitter             | • Refer to the illustration (fig. B1) to install the transmitter.                                                                                                                                                                 |
| 2. Doorbell button         |                                                                                                                                                                                                                                   |
| 3. Battery compartment     | • Refer to the illustration (fig. B2) to install the battery.                                                                                                                                                                     |
| 4. Receiver                | • Refer to the illustration (fig. C1) to install the receiver.                                                                                                                                                                    |
| 5. Volume button           | • Press the button to set the volume.                                                                                                                                                                                             |
| 6. Melody selection button | • Press the button to select the melody (16 melodies).                                                                                                                                                                            |
| 7. Learning button         | • To pair the receiver with the transmitter, press and hold the learning button for 2 seconds. If a beep sounds, press the doorbell button on the transmitter. The receiver will keep to indicate that the pairing is successful. |
| 8. Battery compartment     | • Refer to the illustration (fig. C2) to install the batteries.                                                                                                                                                                   |

### Technical data

|                       |                                                                                      |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Power supply          | Transmitter: CR2032, 3 V DC (included)<br>Receiver: AA, 1.5 V DC (3x) (not included) |
| Frequency             | 433 MHz                                                                              |
| Noise level           | 80 dB (within 0.5 m)                                                                 |
| Operating range       | ≤ 200 m (line of sight)                                                              |
| Operating temperature | -30 °C ~ + 40 °C                                                                     |
| IP protection         | Transmitter: IP44<br>Receiver: 80 x 32 x 21 mm                                       |
| Dimensions (HxWxD)    | Receiver: 140 x 96 x 37 mm                                                           |

## Safety



- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.
- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- Do not use the device outdoors. The device is suitable for indoor use only.
- Do not expose the device to high temperatures.
- Do not expose the device to direct sunlight.
- Do not use the device in locations with high humidity, such as bathrooms and swimming pools.
- Do not install the device in areas where interference can be caused by other devices.
- Do not touch the device with wet hands.

### Cleaning and maintenance

#### Warning!

- Do not clean the inside of the device.
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.
- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth.

## Beschrijving (fig. A)

|                         |                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Zender               | • Raadpleeg de illustratie (fig. B1) om de zender te installeren.                                                                                                                                                                |
| 2. Deurbelknop          |                                                                                                                                                                                                                                  |
| 3. Batterijcompartiment | • Raadpleeg de illustratie (fig. B2) om de batterij te installeren.                                                                                                                                                              |
| 4. Ontvanger            | • Raadpleeg de illustratie (fig. C1) om de ontvanger te installeren.                                                                                                                                                             |
| 5. Volumeknop           | • Druk op de knop om het volume in te stellen.                                                                                                                                                                                   |
| 6. Melodieselectieknop  | • Druk op de knop om de melodie te selecteren (16 melodieën).                                                                                                                                                                    |
| 7. Leerknop             | • Houd de leerknop 5 seconden ingedrukt om alle informatie van de ontvanger te verwijderen.                                                                                                                                      |
| 8. Batterijcompartiment | • Houd de leerknop 2 seconden ingedrukt om de ontvanger met de zender te koppelen. Indien er een pieptoon klinkt, druk dan op de deurbelknop op de zender. De ontvanger geeft een pieptoon ten teken dat het koppelen is gelukt. |

## Technische gegevens

|                     |                                                                                                |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stroomvoorziening   | Zender: CR2032, 3 V DC (niet ingebegrepen)<br>Ontvanger: AA, 1,5 V DC (3x) (niet ingebegrepen) |
| Frequentie:         | 433 MHz                                                                                        |
| Geluidsniveau       | 80 dB (binnen 0,5 m)                                                                           |
| Bedrijfsbereik      | ≤ 200 m (richtlijn)                                                                            |
| Bedrijfstemperatuur | -30 °C ~ + 40 °C                                                                               |
| IP-bescherming:     | Zender: IP44<br>Ontvanger: 80 x 32 x 21 mm                                                     |
| Afmetingen (HxWxD)  | Ontvanger: 140 x 96 x 37 mm                                                                    |

## Veiligheid

- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verminderen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.
- Lees voor gebruik de handleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid, zoals badkamers en zwembaden.
- Installeer het apparaat niet in ruimten waar interferentie kan worden veroorzaakt door andere apparaten.
- Raak het apparaat niet met natte handen aan.

## Reiniging en onderhoud

- Waarschuwing!**
- Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuumdellen.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.
- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek.

## Beschreibung (Abb. A)

|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Sender               | • Halten Sie sich zur Installation des Senders an die Abbildung (Abb. B1).                                                                                                                                                                                                               |
| 2. Klingeltaste         |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 3. Batteriefach         | • Halten Sie sich zur Installation der Batterie an die Abbildung (Abb. B2).                                                                                                                                                                                                              |
| 4. Empfänger            | • Halten Sie sich zur Installation des Empfängers an die Abbildung (Abb. C1).                                                                                                                                                                                                            |
| 5. Lautstärkeregler     | • Drücken Sie auf die Taste, um die Lautstärke einzustellen.                                                                                                                                                                                                                             |
| 6. Melodieauswahltaaste | • Drücken Sie auf die Taste, um die Melodie zu wählen (16 Melodien).                                                                                                                                                                                                                     |
| 7. Einleertaste         | • Um den Empfänger mit dem Sender zu koppeln, drücken und halten Sie 2 Sekunden lang die Einleertaste. Sobald ein Pieptönen ertönt, drücken Sie auf die Klingeltaste am Sender. Der Empfänger gibt ein Signalton ab, um darauf hinzuweisen, dass die Kopplung erfolgreich verlaufen ist. |
| 8. Batteriefach         | • Halten Sie sich zur Installation der Batterien an die Abbildung (Abb. C2).                                                                                                                                                                                                             |

## Technische Daten

|                     |                                                                                                            |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spannungsversorgung | Sender: CR2032, 3 V DC (im Lieferumfang enthalten)<br>Empfänger: AA, 1,5 V DC (3x) (nicht im Lieferumfang) |
| Frequenz            | 433 MHz                                                                                                    |
| Geräuschpegel       | 80 dB (innerhalb von 0,5 m)                                                                                |
| Betriebsbereich     | ≤ 200 m (Sichtlinie)                                                                                       |
| Betriebstemperatur  | -30 °C ~ + 40 °C                                                                                           |
| IP-Schutzart        | Sender: IP44<br>Empfänger: 80 x 32 x 21 mm                                                                 |
| Abmessungen (HxWxD) | Empfänger: 140 x 96 x 37 mm                                                                                |

## Sicherheit

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen.
- Setzen Sie das Gerät keinem hohen Temperaturen aus.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten mit hoher Feuchtigkeit wie beispielsweise Badezimmer oder Schwimmbädern.
- Installieren Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Störungen durch andere Geräte verursacht werden können.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.

## Reinigung und Pflege

#### Warnung!

- Bereingen Sie das Gerät nicht von innen.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Scheuermittel.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.
- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch.

## Descripción (fig. A)

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Transmisor                    | • Consulte la ilustración (fig. B1) para instalar el transmisor.                                                                                                                                                                                                                     |
| 2. Botón de timbre de la puerta  |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 3. Compartimento de la pila      | • Consulte la ilustración (fig. B2) para instalar la pila.                                                                                                                                                                                                                           |
| 4. Receptor                      | • Consulte la ilustración (fig. C1) para instalar el receptor.                                                                                                                                                                                                                       |
| 5. Botón de volumen              | • Pulse el botón para ajustar el volumen.                                                                                                                                                                                                                                            |
| 6. Botón de selección de melodía | • Pulse el botón para seleccionar la melodía (16 melodías).                                                                                                                                                                                                                          |
| 7. Botón de aprendizaje          | • Para emparejar el receptor con el transmisor, pulse y mantenga pulsado el botón de aprendizaje durante 2 segundos. Si suena un pitido, pulse el botón del timbre en el transmisor. El receptor emitirá un sonido para indicar que el emparejamiento se ha realizado correctamente. |
| 8. Compartimento de las pilas    | • Consulte la ilustración (fig. C2) para instalar las pilas.                                                                                                                                                                                                                         |

## Datos técnicos

|                               |                                                                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Alimentación eléctrica        | Transmisor: CR2032, 3 V CC (incluida)<br>Receptor: AA, 1,5 V CC (3x) (no incluidas) |
| Frecuencia                    | 433 MHz                                                                             |
| Nivel de ruido                | 80 dB (en 0,5 m)                                                                    |
| Intervalo de funcionamiento   | ≤ 200 m (línea de visión)                                                           |
| Temperatura de funcionamiento | -30 °C ~ + 40 °C                                                                    |
| Protección IP                 | Transmisor: IP44<br>Receptor: 80 x 32 x 21 mm                                       |
| Dimensiones (Al x An x Fon.)  | Receptor: 140 x 96 x 37 mm                                                          |

## Seguridad

- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto solo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.
- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- No utilice el dispositivo en exteriores. El dispositivo solo es apto para uso en interiores.
- No exponga el dispositivo a altas temperaturas.
- No exponga el dispositivo a la luz solar directa.
- No utilice el dispositivo en lugares con un nivel alto de humedad, como baños y piscinas.
- No instale el dispositivo en zonas donde puedan producirse interferencias con otros dispositivos.
- No toque el dispositivo con las manos húmedas.

## Limpeza y mantenimiento

#### ¡Advertencia!

- No limpie el interior del dispositivo.
- No utilice disolventes de limpieza o productos abrasivos.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.
- Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave húmedo.

## Description (fig. A)

|                         |                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Émetteur             | • Consultez l'illustration (fig. B1) pour installer l'émetteur.                                                                                                                                                                                |
| 2. Bouton de sonnette   |                                                                                                                                                                                                                                                |
| 3. Compartiment de pile | • Consultez l'illustration (fig. B2) pour installer la pile.                                                                                                                                                                                   |
| 4. Récepteur            | • Consultez l'illustration (fig. C1) pour installer le récepteur.                                                                                                                                                                              |
| 5. Bouton de volume     | • Appuyez sur le bouton pour régler le volume.                                                                                                                                                                                                 |
| 6. Sélecteur de mélodie | • Appuyez sur le bouton pour sélectionner la mélodie (16 choix).                                                                                                                                                                               |
| 7. Bouton apprentissage | • Pour associer l'émetteur et le récepteur, appuyez sur le bouton apprentissage sans relâcher 2 secondes. Si un bip résonne, appuyez sur le bouton de sonnette de l'émetteur. Le récepteur émet un bip indiquant que l'appariement est réussi. |
| 8. Compartiment de pile | • Consultez l'illustration (fig. C2) pour installer les piles.                                                                                                                                                                                 |

## Caractéristiques techniques

|                               |                                                                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Alimentation électrique       | Émetteur : CR2032, 3 V CC (fournie)<br>Récepteur : AA, 1,5 V CC (3x) (non fournies) |
| Fréquence                     | 433 MHz                                                                             |
| Niveau acoustique             | 80 dB (à 0,5 m)                                                                     |
| Plage de fonctionnement :     | ≤ 200 m (à vue)                                                                     |
| Température de fonctionnement | -30 °C ~ + 40 °C                                                                    |
| Indice IP de protection       | Émetteur : IP44<br>Récepteur : 80 x 32 x 21 mm                                      |
| Dimensions (HxLxP)            | Récepteur : 140 x 96 x 37 mm                                                        |

## Sécurité

- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière solaire directe.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides, ainsi les salles de bains et piscines.
- N'installez pas le dispositif dans des zones où des interférences d'autres dispositifs sont possibles.
- Ne touchez pas le dispositif avec les mains mouillées.

## Nettoyage et entretien

#### Avvertissement !

- Ne touchez pas l'intérieur de l'appareil.
- N'utilisez pas de produits abrasifs.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.

## Descrizione (fig. A)

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Trasmettitore                 | • Per installare il trasmettitore fare riferimento all'illustrazione (fig. B1).                                                                                                                                                                                                                             |
| 2. Pulsante del campanello       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 3. Vano batteria                 | • Per installare la batteria fare riferimento all'illustrazione (fig. B2).                                                                                                                                                                                                                                  |
| 4. Ricevitore                    | • Per installare il ricevitore fare riferimento all'illustrazione (fig. C1).                                                                                                                                                                                                                                |
| 5. Pulsante del volume           | • Premere il pulsante per impostare il volume.                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 6. Pulsante di selezione melodia | • Premere il pulsante per selezionare la melodia (16 melodie).                                                                                                                                                                                                                                              |
| 7. Pulsante di apprendimento     | • Per accoppiare il ricevitore con il trasmettitore, tenere premuto il pulsante di apprendimento per 2 secondi. Se viene emesso un segnale acustico, premere il pulsante del campanello sul trasmettitore. Il ricevitore emette un segnale acustico per indicare la riuscita del processo di accoppiamento. |
| 8. Vano batteria                 | • Per installare la batteria fare riferimento all'illustrazione (fig. C2).                                                                                                                                                                                                                                  |

## Dati tecnici

|                              |                                                                                        |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Alimentazione                | Trasmettitore: CR2032, 3 V CC (inclusa)<br>Ricevitore: AA, 1,5 V CC (3x) (non inclusa) |
| Frequenza                    | 433 MHz                                                                                |
| Nivello di rumore            | 80 dB (entro 0,5 m)                                                                    |
| Raggio operativo             | ≤ 200 m (traiettorie libere)                                                           |
| Temperatura di funzionamento | -30 °C ~ + 40 °C                                                                       |
| Protezione IP                | Trasmettitore: IP44<br>Ricevitore: 80 x 32 x 21 mm                                     |
| Dimensioni (HxLxP)           | Ricevitore: 140 x 96 x 37 mm                                                           |

## Sicurezza

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
- Scollare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.
- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti interni.
- Non esporre il dispositivo ad alte temperature.
- Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole.
- Non utilizzare il dispositivo in posizioni con un elevato tasso di umidità come bagni o piscine.
- Non installare il dispositivo in aree in cui altri dispositivi potrebbero causare interferenza.
- Non toccare il dispositivo con le mani bagnate.

## Pulizia e manutenzione

#### Attenzione!

- Non pulire l'interno del dispositivo.
- Non usare solventi detergenti o abrasivi.
- Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.
- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido e umido.

## Descrição (fig. A)

|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Transmissor                 | • Consulte a imagem (fig. B1) para instalar o transmissor.                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2. Botão da campainha          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 3. Compartimento da pilha      | • Consulte a imagem (fig. B2) para instalar a pilha.                                                                                                                                                                                                                                            |
| 4. Receptor                    | • Consulte a imagem (fig. C1) para instalar o receptor.                                                                                                                                                                                                                                         |
| 5. Botão de volume             | • Prima o botão para regular o volume.                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 6. Botão de seleção da melodia | • Prima o botão para selecionar a melodia (16 melodias).                                                                                                                                                                                                                                        |
| 7. Botão de programação        | • Para emparelhar o receptor com o transmissor, prima e mantenha o botão de programação premido durante 2 segundos. Se for emitido um sinal sonoro, prima o botão da campainha no transmissor. O receptor irá emitir um sinal sonoro para indicar que o emparelhamento foi concluído com êxito. |
| 8. Compartimento da pilha      | • Consulte a imagem (fig. C2) para instalar as pilhas.                                                                                                                                                                                                                                          |

## Dados técnicos

|                              |                                                                                      |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Fonte de alimentação         | Transmissor: CR2032, 3 V CC (incluída)<br>Receptor: AA, 1,5 V CC (3x) (não incluída) |
| Frequência                   | 433 MHz                                                                              |
| Nível de ruído               | 80 dB (a 0,5 m)                                                                      |
| Alcance de deteção           | ≤ 200 m (linha de mira)                                                              |
| Temperatura de funcionamento | -30 °C ~ + 40 °C                                                                     |
| Proteção de IP               | Transmissor: IP44<br>Receptor: 80 x 32 x 21 mm                                       |
| Dimensões (Alt x L x P)      | Receptor: 140 x 96 x 37 mm                                                           |

## Segurança

- Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque elétrico, este produto deve apenas ser aberto por um técnico autorizado.
- Desligue o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.
- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar. Guarde o manual para consulta futura.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
- Não utilize o dispositivo caso tenha alguma peça danificada ou com defeito. Se o dispositivo estiver danificado ou tenha defeito, substitua imediatamente o dispositivo.
- Não utilize o dispositivo no exterior. O dispositivo destina-se apenas a utilização no interior.
- Não exponha o dispositivo a temperaturas elevadas.
- Não exponha o dispositivo a luz solar direta.
- Não utilize o dispositivo em locais com elevada humidade, tais como casas de banho e piscinas.
- Não utilize o dispositivo em áreas onde possa ocorrer interferência provocada por outros dispositivos.
- Não utilize o dispositivo com as mãos húmidas.

## Limpeza e manutenção

#### Atenção!

- Não limpe o interior do dispositivo.
- Não utilize solventes de limpeza ou produtos abrasivos.
- Não tente reparar o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar corretamente, substitua-o por um dispositivo novo.
- Limpe o exterior do dispositivo utilizando um pano húmido macio.

## Beskrivelse (fig. A)

|                       |                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Transmitter        | • Se illustrationen (fig. B1) for information om monter af transmitteren.                                                                                                                                          |
| 2. Dørklokketknapp    |                                                                                                                                                                                                                    |
| 3. Batterium          | • Se illustrationen (fig. B2) for information om installation af batteriet.                                                                                                                                        |
| 4. Modtager           | • Se illustrationen (fig. C1) for information om monter af modtageren.                                                                                                                                             |
| 5. Lydstyrketknapp    | • Tryk på knappen for at indstille lydstyrken.                                                                                                                                                                     |
| 6. Melodivalgertknapp | • Tryk på knappen for at vælge melodien (16 melodier).                                                                                                                                                             |
| 7. Lærknapp           | • Af information slættes fra modtageren ved at trykke og holde knappen 2 sekunder. Hvis et bip udsendes trykkes på dørklokketknappen på transmitteren. Modtageren bipper for at angive, at paringen er gennemført. |
| 8. Batterium          | • Se illustrationen (fig. C2) for information om installation af batterierne.                                                                                                                                      |

## Tekniske data

|                 |                                                                                          |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Strømforsyning  | Transmitter: CR2032, 3 V DC (medfølger)<br>Modtager: AA, 1,5 V DC (3x) (ikke inkluderet) |
| Frekvens        | 433 MHz                                                                                  |
| Støjniveau      | 80 dB (inden for 0,5 m)                                                                  |
| Rækkevidde      | ≤ 200 m (direkte forbindelse)                                                            |
| Drifttemperatur | -30 °C ~ + 40 °C                                                                         |
| IP-beskyttelse  | Transmitter: IP44<br>Modtager: 80 x 32 x 21 mm                                           |
| Mål (HxLxS)     | Modtager: 140 x 96 x 37 mm                                                               |

## Sikkerhed

- For at reducere risikoen for elektrisk stød, må dette produkt kun åbnes af en autoriseret tekniker, når service er nødvendig.
- Tag produktet af stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.
- Læs vejledningen omhyggeligt før brug. Gem vejledningen til fremtidig brug.
- Brug kun enheden til de tilsluttede formål. Brug ikke enheden til andre formål end dem, som er beskrevet i vejledningen.
- Brug ikke enheden, hvis den har beskadigede eller defekte dele. Hvis enheden er beskadiget eller defekt, skal den omgås med forsigtighed.
- Brug ikke enheden udenfor. Enheden er kun beregnet til indendørs brug.
- Undlad at udsætte enheden for høje temperaturer.
- Undlad at udsætte enheden for direkte sollys.
- Brug ikke enheden på meget fugtige steder som f.eks. badeværelser og ved svømmebassiner.
- Monter ikke enheden på områder, hvor andre enheder kan forårsage interferens.
- Rør ikke ved enheden med våde hænder.

## Rengöring og vedligeholdelse

#### Advarsel!

- Rengør ikke enheden indvendigt.
- Brug ikke opløsningsmidler eller silbende rengøringsmidler.
- Forsøg ikke at reparere enheden. Hvis enheden ikke fungerer korrekt, skal den udfixes med en ny enhed.

- Rengør enheden udvendigt med en blød, fugtig klud.

## Beskrivelse (fig. A)

|                     |                                                                               |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Transmitter      | • Se figuren (fig. B1) for at installere senderen.                            |
| 2. Ringklokketknapp |                                                                               |
| 3. Batterium        | • Se figuren (fig. B2) for at installere batteriet.                           |
| 4. Modtager         | • Se figuren (fig. C1) for at installere modtageren.                          |
| 5. Volumknapp       | • Trykk på knappen for å angi volumet.                                        |
| 6. Melodivalgknapp  | • Trykk på knappen for å velge melodi (16 melodier).                          |
| 7. Lærknapp         | • For å sette all informasjon fra modtageren, hold inne knappen i 5 sekunder. |
| 8. Batterium        | • Se figuren (fig. C2) for at installere batterierne.                         |

## Tekniske data

|                     |                                                                                    |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Strømforsyning      | Sender: CR2032, 3 V DC (inkludert)<br>Modtager: AA, 1,5 V DC (3x) (ikke inkludert) |
| Frekvens            | 433 MHz                                                                            |
| Støjnivå            | 80 dB (innen 0,5 m)                                                                |
| Rækkevidde          | ≤ 200 m (fri sikt)                                                                 |
| Drifttemperatur     | -30 °C ~ + 40 °C                                                                   |
| IP-beskyttelse      | Sender: IP44<br>Modtager: 80 x 32 x 21 mm                                          |
| Dimensioner (HxLxP) | Modtager: 140 x 96 x 37 mm                                                         |

## Sikkerhet

- For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet bare åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.
- Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et oppstår et problem.
- Les bruksanvisningen nøye før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Bruk bare enheten for de tiltenkte formål. Ikke bruk enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk enheten hvis noen del er skadet eller defekt. Hvis enheten er skadet eller defekt, skal den omgås med forsiktighet.
- Ikke bruk enheten utenfor. Enheten er kun ment for innendørs bruk.
- Ikke utsett enheten for høye temperaturer.
- Ikke utsett enheten for direkte sollys.
- Ikke bruk enheten på steder med høy luftfuktighet, som på bad og ved svømmebasseng.
- Ikke monter enheten i områder annet utstyr kan forstyrre enheten.
- Ikke ta på enheten med våte hender.

## Rengöring og vedlikehold

#### Advarsel!

- Ikke rengjør innviden av enheten.
- Ikke bruk løsningsmidler eller skumrengjør.
- Ikke prøv å reparere enheten. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, erstatt den med en ny enhet.
- Rengjør utviden av enheten med en myk, fuktig klut.

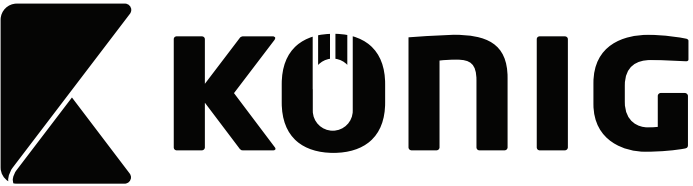
## Beskrivning (fig. A)

|                          |                                                                                               |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Sändare               | • Se illustrationen (fig. B1) för installering av sändaren.                                   |
| 2. Dörklokkans ringknapp |                                                                                               |
| 3. Batterifack           | • Se illustrationen (fig. B2) för installering av batteriet.                                  |
| 4. Mottagare             | • Se illustrationen (fig. C1) för installering av mottagaren.                                 |
| 5. Volymknapp            | • Tryck på knappen för att ställa in volymen.                                                 |
| 6. Melodivaljknapp       | • Tryck på knappen för att välja melodi (16 melodier).                                        |
| 7. Inlärningsknapp       | • För att ta bort alla information från mottagaren, tryck och håll inne knappen i 5 sekunder. |
| 8. Batterifack           | • Se illustrationen (fig. C2) för installering av batterierna.                                |

## Tekniska data

|                  |                                                                            |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Strömförsörjning | Sändare: CR2032, 3 V DC (ingår)<br>Mottagare: AA, 1,5 V DC (3x) (ingår ej) |
| Frekvens         | 433 MHz                                                                    |
| Ljudnivå         | 80 dB (inom 0,5 m)                                                         |
| Räckvidd         | ≤ 200 m (siktlinje)                                                        |
| Drifttemperatur  | -30 °C ~ 40 °C                                                             |
| IP-skydd         | Sändare: IP44<br>Mottagare: 80 x 32 x 21 mm                                |
| Mått (HxLxD)     | Mottagare: 140 x 96 x 37 mm                                                |

## Säkerhet



## Descrierea (fig. A)

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Transmițător           | • Consultați ilustrația (fig. B1) pentru a instala transmițătorul.                                                                                                                                                                                       |
| 2. Buton sonerie          |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 3. Compartiment baterii   | • Consultați ilustrația (fig. B2) pentru a instala bateria.                                                                                                                                                                                              |
| 4. Receptor               | • Consultați ilustrația (fig. C1) pentru a instala receptorul.                                                                                                                                                                                           |
| 5. Buton volum            | • Apăsați butonul pentru a seta volumul.                                                                                                                                                                                                                 |
| 6. Buton selecție melodii | • Apăsați butonul pentru a selecta melodia (16 de melodii).<br>• Pentru a șterge toate informațiile din receptor, apăsați și țineți apăsat butonul timp de 5 secunde.                                                                                    |
| 7. Buton Învățare         | • Pentru a asocia receptorul cu transmițătorul, apăsați și țineți apăsat butonul timp de 2 secunde. Dacă se emite un semnal sonor, apăsați butonul de sonerie al transmițătorului. Receptorul va emite semnale sonore pentru a indica reușita asocierii. |
| 8. Compartiment baterii   | • Consultați ilustrația (fig. C2) pentru a instala bateriile.                                                                                                                                                                                            |

## Specificații tehnice

|                            |                                                                                   |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Sursa de alimentare        | Transmițător: CR2032, 3 V CC (inclusă)<br>Receptor: AA, 1,5 V CC (3x) (neinclusă) |
| Frecvență                  | 433 MHz                                                                           |
| Nivel zgomot               | 80 dB (la distanță de 0,5 m)                                                      |
| Acoperire                  | ≤ 200 m (câmp vizual)                                                             |
| Temperatura de funcționare | -30 °C ~ + 40 °C                                                                  |
| Protecție IP               | Transmițător: IP44                                                                |
| Dimensiuni (lăxh)          | Transmițător: 80 x 32 x 21 mm<br>Receptor: 140 x 96 x 37 mm                       |

## Siguranță



- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfășurat numai de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.
- Deconectați produsul de la priză de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.
- Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizați dispozitivul dacă are pierde deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiți imediat dispozitivul.
- Nu utilizați dispozitivul în spații exterioare. Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare în interior.
- Nu expuneți dispozitivul la temperaturi ridicate.
- Nu expuneți dispozitivul la lumina solară directă.
- Nu utilizați dispozitivul în locuri cu umiditate ridicată, precum băi și piscină.
- Nu instalați dispozitivul în zone în care alte dispozitive pot provoca perturbări.
- Nu atingeți dispozitivul cu mâinile umede.

## Curățarea și întreținerea

## Avertisment!

- Nu curățați interiorul dispozitivului.
- Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.
- Nu încercați să reparați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, înlocuiți-l cu unul nou.
- Curățați exteriorul dispozitivul cu o cârpă umedă și moale.

## Описание (рис. А)

|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Передатчик              | • На рисунке (рис. В1) показан способ установки передатчика.                                                                                                                                                                                                    |
| 2. Кнопка дверного звонка  |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 3. Отсек для аккумулятора  | • На рисунке (рис. В2) показан способ установки аккумулятора.                                                                                                                                                                                                   |
| 4. Приемник                | • На рисунке (рис. С1) показан способ установки приемника.                                                                                                                                                                                                      |
| 5. Кнопка громкости        | • Нажмите кнопку для выбора громкости.                                                                                                                                                                                                                          |
| 6. Кнопка выбора мелодии   | • Нажмите эту кнопку для выбора мелодии (16 мелодий).<br>• Для удаления из приемника всей информации нажмите и удерживайте эту кнопку в течение 5 секунд.                                                                                                       |
| 7. Клавиша обучения        | • Для сопряжения приемника с передатчиком нажмите и удерживайте кнопку программирования в течение 2 секунд. При срабатывании звукового сигнала нажмите кнопку дверного звонка на передатчике. После успешного сопряжения на приемнике работает звуковой сигнал. |
| 8. Отсек для аккумуляторов | • На рисунке (рис. С2) показан способ установки аккумуляторов.                                                                                                                                                                                                  |

## Технические данные

|                            |                                                                                                                                   |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Питание                    | Передатчик: CR2032, 3 В пост. тока (входит в комплект)<br>Приемник: Батареи AA, 1,5 В пост.т (3x) (не входят в комплект поставки) |
| Частота                    | 433 МГц                                                                                                                           |
| Уровень шума               | 80 дБ (на расстоянии 0,5 м)                                                                                                       |
| Рабочая зона               | ≤ 200 м (при прямой видимости)                                                                                                    |
| Рабочая температура        | -30 °C ~ + 40 °C                                                                                                                  |
| Степень защиты оболочки IP | Передатчик: IP44                                                                                                                  |
| Размеры (ШxВxД)            | Передатчик: 80 x 32 x 21 мм<br>Приемник: 140 x 96 x 37 мм                                                                         |

## Требования безопасности



- В целях предотвращения поражения электрическим током следует открывать устройство только для проведения обслуживания и только силами авторизованного персонала.
- При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого устройства.
- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами. Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство.
- Запрещается использовать устройство вне помещения. Устройство предназначено только для использования внутри помещений.
- Не подвергайте прибор воздействию высоких температур.
- Не подвергайте устройство воздействию прямого солнечного света.
- Не используйте устройство в помещении с высокой влажностью (в ванных комнатах и бассейнах).
- Не устанавливайте устройство в местах, где на его работу могут повлиять помехи от других устройств.
- Не касайтесь устройства мокрыми руками.

## Очистка и обслуживание

## Предупреждение!

- Не выполняйте очистку внутренних поверхностей устройства.
- Не производите очистку растворителями или абразивами.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Неправильно работающее устройство следует заменить новым.

- Очистите корпус устройства при помощи мягкой влажной ткани.

## Açıklama (şek. A)

|                         |                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Verici               | • Vericiyi kurmak için resme (şek. B1) bakın                                                                                                                                                                                  |
| 2. Kapa zili düğmesi    |                                                                                                                                                                                                                               |
| 3. Pil bölmesi          | • Bataryayı takmak için resme (şek. B2) bakın                                                                                                                                                                                 |
| 4. Alıcı                | • Vericiyi kurmak için resme (şek. C1) bakın.                                                                                                                                                                                 |
| 5. Ses (volume) düğmesi | • Sesi ayarlamak için düğmeye basın.                                                                                                                                                                                          |
| 6. Melodi seçme düğmesi | • Melodi seçmek için düğmeye basın (16 melodi).<br>• Alıcının tüm bilgilerini silmek için butonu 5 saniye boyunca basılı tutun.                                                                                               |
| 7. Öğrenme düğmesi      | • Alıcıyı verici ile eşleştirmek için öğrenme butonunu 2 saniye boyunca basılı tutun. Bip sesi gelirse verici üzerindeki kapa zili düğmesine basın. Dedektör eşleştirmenin başarılı olduğunu belirtmek için bip sesi çıkarır. |
| 8. Pil bölmesi          | • Bataryayı takmak için resme (şek. C2) bakın                                                                                                                                                                                 |

## Teknik bilgiler

|                                |                                                                                |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Güç kaynağı                    | Verici: CR2032, 3 V DC (dahildir)<br>Alıcı: AA, 1,5 V DC (3x) (dahil değildir) |
| Frekans                        | 433 MHz                                                                        |
| Gürültü seviyesi               | 80 dB (0,5 m içerisinde)                                                       |
| Çalışma alanı                  | ≤ 200 m (görüş hattı)                                                          |
| Çalışma sıcaklığı              | -30 °C ~ + 40 °C                                                               |
| IP koruması                    | Verici: IP44                                                                   |
| Boyutlar (En x Boy x Derinlik) | Verici: 80 x 32 x 21 mm<br>Alıcı: 140 x 96 x 37 mm                             |

## Güvenlik



- Elektrik çarpması riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün sadece yetkili bir teknisyen tarafından açılmalıdır.
- Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrikle ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin.
- Kullanmadan önce kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Kılavuzu daha sonra başvurmak için saklayın.
- Cihaz sadece tasarlanan amaç için kullanın. Cihaz kılavuzda açıklanan amaçların dışındaki amaçlar için kullanmayın.
- Herhangi bir parçayı hatatlı veya kusurlu ile cihaz kullanmayın. Cihaz hasarlı veya kusurlu ise cihaz derhal değiştirin.
- Cihaz dış mekanda kullanmayın. Cihaz sadece iç mekan kullanımı için uygundur.
- Cihaz doğrudan yüksek ısıya maruz bırakmayın.
- Cihaz doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Cihaz banyolar ve yüzme havuzları gibi yüksek nem oranına sahip konumlarda kullanmayın.
- Cihazı, başka cihazlarla etkileşimleceği bir alana kurmayın.
- Cihazı ıslak elle dokunmayın.

## Temizlik ve bakım

## Uyarı!

- Cihazın içini temizlemeyin.
- Temizlik solventleri veya yındırıcılar kullanmayın.
- Cihazı onarmaya çalışmayın. Cihaz doğru şekilde çalışmıyorsa, yeni bir cihazla değiştirin.

- Cihazın dış tarafını yumuşak, nemli bir bezle silin.